

QUAND L'AMOUR DONNE DES AILES

par Stéphane Tanguay

Soixante-dix ans de vie commune et espérer en vivre encore autant. Avec le haut taux de divorce que nous connaissons, une telle affirmation peut paraître farfelue pour ceux qui ne connaissent pas le couple Dorval de St-Louis.

Pourtant ce couple semble encore très uni. Mieux encore, les liens qui les unissent semblent se raffermir à mesure que passe le temps. «C'est l'un», a été le premier commen-

taire de M. Dorval concernant la longévité de leur union.

Âgé de 87 ans, M. Dorval est de deux ans le cadet de son épouse. Il a célébré son 87^e anniversaire le 11 août dernier tandis que son épouse atteindra 89 ans le 29 décembre prochain.

M. Dorval est d'une famille de 6 enfants issus de deux mariages. Quant à Mme Dorval, elle était membre d'une famille de 22 enfants issus de deux unions aussi. À noter que son

père s'est marié quatre fois au total. «Mais avec ses deux dernières épouses, dit-elle en riant, il était trop vieux pour faire d'autres enfants». Leur famille compte 4 générations tandis qu'ils ont 67 petits-enfants et 68 arrière-petits-enfants. Ils ont eux-mêmes eu 13 enfants, et 7 sont encore vivants.

Santé
Compte tenu de leur

État donné la mauvaise vision de Mme Dorval, c'est son époux qui s'occupe des travaux ménagers depuis 2 ans. Interrogé à savoir s'il aimait se retrouver dans la peau d'un cuisinier, M. Dorval nous avoue «qu'il n'est pas fou de cela!» Il ajoute: «Mais cela nous tente un peu plus de préparer un repas quand on commence à avoir faim». Selon Mme Dorval, son mari se débrouille assez

dait, M. Dorval a pris plaisir à nous raconter les mauvais coups qu'il a fait pendant sa jeunesse passée à Ste-Claire. Évidemment, ce sont les vieux de son temps qui écopaient. C'est peut-être parce qu'il a joué beaucoup de tours aux vieux que M. Dorval sait maintenant comment s'y prendre avec les jeunes pour ne pas être

une de leurs cibles. «On a simplement à rester ami avec eux et ils ne nous causent aucun problème, au contraire», soutient M. Dorval.

Questionnée à savoir si elle a subi quelques-uns des mauvais coups de M. Dorval dans sa jeunesse, Mme Dorval répond: «Non, avec moi il était plus gentil».



Main dans la main, M. et Mme Dorval sont encore très unis.



Monsieur et madame Dorval à leur arrivée à l'église de St-Louis, où avait lieu une messe anniversaire en leur honneur. Par la suite, un repas auquel participait plus de 200 convives, a été servi au club de l'Érablière.

âge, le couple Dorval se porte encore bien. Cependant, M. Dorval a subi l'automne dernier une première attaque cardiaque. Les médecins lui interdisent depuis ce temps toute activité physique. «Cela ne m'empêche pas de tricher un peu», précise-t-il. Quant à Mme Dorval, sa vision est très mauvaise. Sa vue était déjà faible quand elle a subi une opération à un oeil qui s'est soldée par un échec.

Malgré les soubresauts de son coeur, M. Dorval n'en reste pas moins actif. Il n'est pas rare de le voir partir à la cueillette de fruits de champs. Cela lui permet de prendre une marche. Il préfère ces lieux plutôt que le long de la route. «Je suis trop connu, dès que je marche le long du chemin, tout le monde en automobile arrête pour me faire monter», précise-t-il en riant.

bien, «même si les patates brûlent de temps en temps»; dit-elle en agaçant son époux.

Saison morte

Les Dorval redoutent toujours la venue de l'hiver, puisque cela veut dire pour eux qu'ils doivent quitter leur repère d'été pour se transporter vers la ville de Montréal. L'entretien d'une maison en hiver étant trop difficile, ils préfèrent se réfugier chez l'une de leur fille pour la saison froide. «Mais on a assez hâte de revenir», affirme Mme Dorval. Cette année, le couple octogénaire prévoit partir au début du mois de novembre. À noter qu'ils demeurent à St-Louis depuis 58 ans.

Enfance

Tout au long de l'entretien qu'il nous accor-

PROJET ÉTUDIANT

LES RESPONSABLES TRACENT UN BILAN

(ST) Les activités du projet regroupant trois étudiantes de St-Camille, Ste-Sabine et St-Magloire ont pris fin la semaine dernière. Les trois étudiantes, qui sont respectivement mesdemoiselles Hélène Vermette, Brigitte Tanguay et Françoise Laroche se sont dites très satisfaites de leur expérience de travail.

Les responsables ont eu à organiser des activités de groupe tout au long de l'été. Cependant, elles tiennent à préciser que leur projet ne consistait pas en un terrain de jeux. Ainsi,

elles organisaient des activités importantes qui nécessitaient de la planification et des préparatifs.

À titre d'exemple, mentionnons que ces jeunes dames ont baigné dans l'organisation de tournoi de balle-molle, de la Fête au Village de Ste-Sabine, du Festival Sportif de St-Magloire, des festivités de la Fête Nationale, de camping sauvage, de rallye à bicyclette et ainsi de suite.

La dernière activité organisée dans le cadre du projet aura lieu le 29

août prochain à Ste-Sabine, alors qu'une journée d'amusement sera présentée. C'est le terrain de camping de M. Charles-Yvon Tanguay qui sera l'hôte de ces activités.

Selon les trois étudiantes, il existe cependant une ombre au tableau. Elles ont été à même de constater l'inertie dont font parfois preuve les jeunes. Bien que le mal ne soit pas «généralisé», elles déplorent le fait que les jeunes hésitent parfois à s'impliquer dans l'organisation d'activités.

STUDIO
SERGE-ALAIN

PHOTOGRAPHE
PORTRAITISTE

• Portrait • Mariage • Photographie d'ensemble
TOUT POUR LA PHOTOGRAPHIE
Serge-Alain Bernier, prop.
180 RUE PRINCIPALE
STE-JUSTINE, TÉL.: 383-5151
• Passeport commercial en 10 min.
• Encadrement



Nous faisons
plus que de
la photo...
Nous créons
une image

RO-NA
L. & R. BROUSSEAU
INC.

Mé Variétés

UN APPAREIL QUI SE
PAIE PAR LUI-MÊME

RÉG.: \$99.98

SPÉCIAL: \$87.00



la VOIX de St-Magloire

UN CENTENAIRE ENCORE VIGOUREUX

(ST) La municipalité de St-Magloire compte parmi ses résidents un centenaire en la personne de M. Eugène Dion. M. Dion a célébré son 100e anniversaire le 11 août dernier et avec la

vigueur qu'il démontre, il semble qu'il soit parti pour un autre siècle.

Bien assis dans sa chaise, M. Dion feuilletait une brochure au moment de notre pas-



Compte tenu de son âge, M. Dion est tellement en forme que les organisateurs du tournoi de balle-molle familial qui se tenait à St-Magloire le 8 août dernier ont tenu à lui faire lancer la balle inaugurale.

sage. Notre hôte dit toujours avoir été passablement actif dans sa vie. Plus jeune il était cultivateur sur une ferme qui lui appartenait à Ste-Sabine. C'est d'ailleurs à cet endroit que M. Dion a passé la plus grande partie de sa vie.

C'est en 1969 que M. Dion a déménagé ses pénates à St-Magloire pour se loger au foyer, en compagnie de sa femme. Ce couple a eu 13 enfants, soit 8 filles et 5 garçons.

Fait peu commun, les Dion ont célébré leur 75e anniversaire de mariage l'an dernier. M. Dion était d'ailleurs heureux de nous montrer, accrochée au mur, une plaque commémorant cet événement. Malheureusement, quelques mois plus tard, soit le 4 décembre dernier, l'épouse de M. Dion est décédée.

Fête

Tout en nous montrant l'étalage de cartes qu'il a reçues pour son siècle de vie, M. Dion précise que pour souligner cet événement, une réception est prévue au foyer le 28 août prochain. Pour le centenaire, cela semble représenter beaucoup puisqu'il sera entouré de tous ses enfants.

la VOIX de Ste-Justine

UNE TAXE SUR LES DIVERTISSEMENTS

par Stéphane Tanguay

La municipalité de Ste-Justine envisage d'adopter un règlement pour préciser les droits de la paroisse sur les divertissements. Ce règlement imposerait une taxe de 6% sur le montant des admissions qu'un organisme récolte pour présenter un événement.

Présentement, une résolution impose déjà cette taxe, mais la municipalité tient à adopter un règlement parce qu'une simple résolution n'a pas force de loi.

C'est à la prochaine séance régulière du conseil, le 7 septembre prochain, que sera présenté ce règlement pour son adoption.

Directeur des loisirs

La municipalité a de

La municipalité a adressé une demande à la MRC des Etchemins afin d'être soustraite au projet de contrôle intérimaire que la MRC entend adopter. Le conseil estime que ses règlements de construction et de zonage sont suffisamment sévères pour que la municipalité soit en mesure d'exercer un bon contrôle sur son territoire.

Le conseil estime

donc que la municipalité est assez autonome dans ces domaines pour ne pas avoir besoin de l'intervention de la MRC.

Nominations

Au cours de cette séance du conseil, M. Viateur Tanguay a été nommé inspecteur agraire et M. Marcel Côté s'est vu confier la tâche de contrôleur des chiens.

RENTÉE SCOLAIRE

AVIS AUX PARENTS DES ÉTUDIANTS QUI FRÉQUENTERONT LA POLYVALENTE APPALACHES EN SEPTEMBRE 1982

L'entrée scolaire se fera de la façon suivante:
— Mercredi le 1er septembre pour les étudiants des niveaux II, IV et V.
— Jeudi le 2 septembre pour les étudiants des niveaux I et III.
Dites-le à vos amis!

La direction Polyvalente Appalaches

N.B.: Les transports scolaires se feront aux heures habituelles à compter du mercredi 1er septembre 1982.



Le 10 juillet en l'église de St-Magloire était célébré le mariage de Laurette Boutin et Mario Chabot. (Photo Studio Denys)

STE-JUSTINE:

AVIS DE DÉCÈS

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 2 août 1982, à l'âge de 37 ans, est décédé M. Donald Vachon époux de dame Denise St-Hilaire. Il demeurait à Ste-Justine. Les funérailles eurent lieu le 4 août en l'église de Ste-Justine et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Mercier et Pelchat, 223 rue Principale à Ste-Justine.

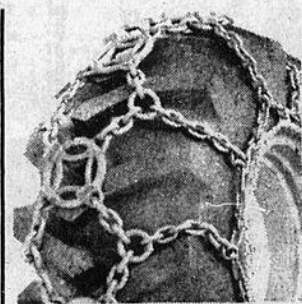
Le 14 août 1982, est décédé accidentellement à l'âge de 20 ans, M. Jean-François Rancourt fils de M. Zaéfa Rancourt et de dame Lucie Lévesque. Il demeurait à Ste-Justine. Les funérailles eurent lieu le 17 août en l'Église de Ste-Justine et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Mercier et Pelchat, 223 rue principale à Ste-Justine.

SERVICE D'EXPERTS POUR TOUS VOS PROBLÈMES:

- Hydraulique
- Cabine de tracteur de ferme, débusqueuse, chargeur de bois de pulpe
- Coupage et pliage à froid par machine hautement spécialisée.

FABRICATION DE TOUS GENRES

USINAGE DE PIÈCES SUR COMMANDE



Distributeur de chaîne à roue de Skider

HYDRO HM MÉTAL

Fabrication et location d'échafaudages et une gamme variée en fabrication de fer ornemental

Hervé Gilbert
Tél. Rés.: 625-4791

Paul-Emile Gagnon
Tél. Rés.: 625-7012

302, Parc Industriel, Lac Etchemin
Cté Bellechasse, GOR 1S0
Atelier, Tél.: (418)625-7011



Société Mutuelle d'Assurance de Dorchester

179 BOUL. BÉGIN, C.P. 220
STE-CLAIRE, DORCHESTER

LIGNE DIRECTE SANS FRAIS:

883-2251

1-800-463-8846

Pourquoi s'assurer chez nous?

- Service complet en assurance générale à prix compétitif
- Ristourne appréciable remise à tous les assurés en déduction sur le renouvellement ou avis de cotisation
- Coopérative fondée et appartenante aux gens du comté municipal de Dorchester
- Participation active à la vie économique de chaque paroisse du comté de Dorchester (plus de 1 150 000 \$ est investi dans 22 caisses d'épargne et de crédit du comté)
- Offre un service personnalisé par son équipe d'agents dynamiques et compétents.

Jacques Talbot
St-Prosper
594-8873

Gaston Lambert
St-Isidore
646-2205

Claude Quirion
Lac-Etchemin
625-3241

Clermont Gagné
Ste-Hénédine
935-3795

Clément Larivière
St-Zacharie
593-6881

Madeleine Roussin
St-Bernard
475-6967

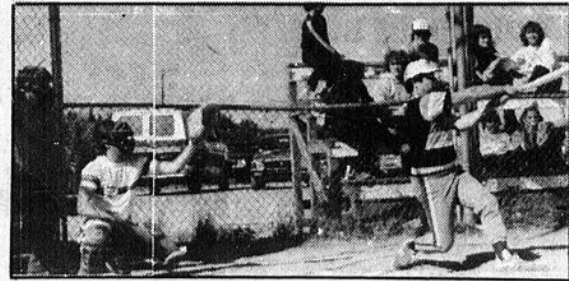
Jim Kilgannon
St-Malachie
642-2245

James Quigley
St-Malachie
642-2115

Servais Royer
Ste-Justine
383-3260

NE RENOUVELEZ PAS VOS ASSURANCES SANS NOUS EN PARLER!

la Voix des sports



Les équipes locales s'en sont donné à cœur joie lors du tournoi de balle présentée à St-Anselme.

24

LIGUE DE BALLE-MOLLE RIVE-SUD

ST-ANSELME ET ST-GERVAIS FONT LES FRAIS DE LA FINALE

par Martin Rouillard

Des séries demi-finales vraiment surprenantes pour les amateurs de balle-molle alors que les favoris St-Damien ont dû s'incliner devant le St-Anselme et le St-Gervais disposait du Ste-Claire difficilement.

Mardi soir dernier à St-Gervais, l'équipe de l'endroit inspirée par le brio du lanceur gagnant Gérald Godbout a inscrit un gain de quatre à trois devant la formation du Ste-Claire. Réjean Lavallée fut le lanceur perdant dans cette rencontre très serrée. Le Ste-Claire a inscrit un premier point en première manche avant de récidiver à la deuxième manche avec un second point contre aucun pour le St-Gervais. Toutefois, le St-Gervais a connu un regain de vie à la sixième manche en tonnant de trois points après deux retraits. Les coussins étaient tous occupés lorsque René Lapière a soutiré un but sur balles qui allait procurer la victoire aux siens. Michel Fortier avait réussi deux coups sûrs pour le Ste-Claire alors que Dominique Lacasse en faisait

tout autant dans le clan victorieux.

Par ce gain, le St-Gervais accédait à la grande finale qui allait l'opposer à la formation du St-Anselme. La finale débutait donc jeudi soir dernier et le St-Gervais a inscrit une première victoire par la marque de trois à zéro devant le St-Anselme. Gérald Godbout a officié une bonne rencontre pour le St-Gervais en n'allouant que deux coups sûrs et tous deux à la septième manche en plus d'éventrer trois frappeurs au bâton. Son opposant Mario Simard n'a accordé que quatre coups sûrs mais ce fut suffisant pour contribuer à la victoire du St-Gervais même si six frappeurs furent retirés au bâton. Au sommaire, le St-Gervais marquait un point à la troisième manche et deux points à la sixième. Le seul point mérité de la rencontre appartient à Jocelyn Godbout alors que les autres points sont le résultat d'erreurs. La prochaine rencontre aura donc lieu lundi 23 août prochain à compter de 20h00 alors que le St-Gervais visitera le St-Anselme.

TOURNOI DE BALLE-MOLLE ST-ANSELME

L'ÉQUIPE DE LA CAISSE POP REMPORTE LES GRANDS HONNEURS

De façon à bien clore une saison de balle-molle paroissiale, l'organisateur Paul Dion a pensé présenter un tournoi regroupant les six équipes de la ligue au terrain local de St-Anselme. Le tournoi a connu une bonne participation et au chapitre de l'assistance, on n'a

Texte et photo: Martin Rouillard

pas à se plaindre avec des gradins assez bien occupés.

Le grand vainqueur de ce tournoi fut l'équipe de la Caisse Populaire de St-Anselme qui n'a eu aucune pitié pour l'équipe de Musique Tournesol dans un gain de vingt quatre. Le lanceur Sylvain (le chat) Métivier s'est montré intraitable en mystifiant les frappeurs adverses.

Signalons que l'équipe «Bud» pour «Budweiser» a remporté les grands honneurs de la saison régulière de la ligue qui regroupait six équipes.

L'équipe victorieuse a eu droit à un trophée gracieuseté de Labatt et de son représentant Paul Dion.

LIGUE DE BALLE-MOLLE BEUCE-BELLECHASSE

STE-JUSTINE SURPREND LE ST-LÉON CHEZ-LUI

Texte et photo: Martin Rouillard



L'équipe du Bar St-Léon a remporté le championnat de la cédule régulière. On aperçoit le président de la ligue Claude Vachon et le vice-président Serge Tanguay de même que le représentant O'Keefe Stéphane Renaud.

Une série finale vraiment palpitante oppose les formations de St-Léon (Bar St-Léon) et le Ste-Justine (Hôtel Bon Gîte). Si le St-Léon avait remporté la première rencontre, le Ste-Justine a drôlement repris du poil de la bête en signant une deuxième victoire pour prendre les devants.

Mardi soir dernier, une mini-présentation a eu lieu précédant la rencontre alors que le commanditaire a présenté le trophée de championnat de cédule régulière à l'équipe de St-Léon. L'exécutif de la ligue était présent pour souligner l'événement. Si le St-Léon a eu droit aux honneurs d'avant-partie, le Ste-Justine a eu droit aux honneurs

d'après-partie suite à cet important gain. Le Ste-Justine l'a donc emporté par la marque de quatre à zéro avec un lanceur Paul Chabot vraiment intraitable tout au long de la rencontre en n'accordant que deux coups sûrs.

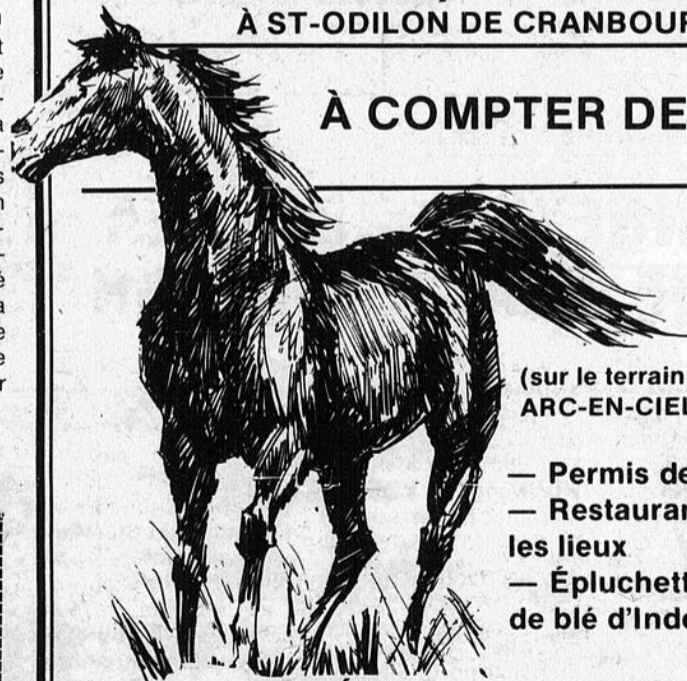
Le St-Léon, outre ses deux coups sûrs, n'a pu soutirer qu'un seul but sur balles dans cette rencontre alors que l'artilleur Paul Chabot n'a affronté que vingt-quatre joueurs soit trois de plus que le minimum requis: Denis Lafontaine fut le lanceur perdant alors qu'il a alloué huit coups sûrs dans la rencontre en plus de manquer de contrôle avec sept buts sur balles.

Les meilleurs frappeurs du Ste-Justine sont: Gaétan Chabot, Raymond Bédard et Paul Chabot avec deux coups sûrs chacun alors que Gilles Vézina et Gervais Tanguay en obtenaient un chacun. Pour le St-Léon, Michel Vallières et Denis Lafontaine ont soutiré un coup sûr chacun.

GRANDE TIRE DE PONEYS

DIMANCHE, LE 29 AOÛT À ST-ODILON DE CRANBOURNE

À COMPTER DE 13h00



(sur le terrain de l'école ARC-EN-CIEL à St-Odilon)

- Permis de boisson
- Restaurant sur les lieux
- Épluchette de blé d'Inde

ENTRÉE:

Enfants moins de 12 ans: gratuit
Adolescents: \$1.00
Adultes: \$2.00

Bienvenue à tous

Sport O'Keefe

24

24

COUPON #3 - ÉDITION DU 24 AOÛT 1982

COUPON DE PARTICIPATION

NOM: _____

ADRESSE: _____

NO DE TÉLÉPHONE: _____

CODE POSTAL: _____

(ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES S.V.P.)



OPÉRATION

13

la Voix du Sud

#1 EN INFORMATION DE VOTRE RÉGION

TOURNOI DE GOLF

LE ST-LÉON OPEN ABAISSE TOUS LES RECORDS DE PARTICIPATION

Texte et photos:
Martin Rouillard

Un groupe de sportifs de St-Léon a eu la géniale idée d'organiser un tournoi de golf qui réunirait des joueurs provenant en grande majorité de St-Léon. Tous les milieux sportifs de St-Léon étaient donc réunis pour cet important tournoi qui regroupait pas moins de cent douze participants. Ce tournoi en était à ses premiers pas et nul doute que devant le succès remporté, il sera présenté annuellement au club de golf de Lac-Échemin.

Les golfeurs et golfeuses s'étaient donc donné rendez-vous au Bar St-Léon ou sous l'habile direction du maire de cérémonie Jacques Dupont on s'en est donné à cœur joie avec des prix totalisant plus de 1 200,00 \$ dons de plusieurs commerçants et organismes de St-Léon.

L'équipe championne de ce tournoi réunissait donc les Yvon Vachon, Gérard Gosselin, Marc Morin, Suzanne Morissette et Fabienne Lacroix. Ces cinq personnes ont donc tourné un pointage de 75 sous

la formule du Continous Mulligan. Après élimination au premier trou supplémentaire on retrouvait également à 75 l'équipe de Nelson Genest, Andrée Tanguay, René Brochu, Serge Dupont et Solange Roy.

La troisième place était détenue par l'équipe de Lucie Bernard, Lyne Cadoret, Claude Moore, Denis Lafontaine et Jacques Dupont qui ont tourné une ronde de 77.

Les organisateurs tenaient à vous souligner que ce tournoi est

le plus gros au point de vue participation présenté au club de golf de Lac-Échemin cette année. De plus, je puis vous dire que l'am-

biance était à son paroxysme lors de mon passage et que tout le monde s'est bien amusé à ce tournoi qui nous reviendra sûrement l'an

prochain. Ah oui, j'oubliais de vous dire que l'organisation de ce tournoi était l'oeuvre de l'équipe de ballon-balai de St-Léon. Voilà les

messages sont faits et il fait toujours bon de visiter les gens de St-Léon, une équipe qui se tient comme dirait l'inimitable Jacques Dupont.



On aperçoit dans l'ordre: Gérard Gosselin, Fabienne Lacroix, Yvon Vachon, Suzanne Morissette et Marc Morin tous membres de l'équipe championne du St-Léon Open.



L'équipe de deuxième position se composait comme suit: Serge Dupont, Andrée Tanguay, Nelson Genest, Solange Roy et René Brochu.

SÉRIE B: CHAUDIÈRE O'KEEFE

L'ANNEXE CONCÈDE LA SÉRIE À LAC-ETCHEMIN

(AB) Profitant d'une largesse de 5 erreurs de la part des équipiers de l'Annexe, les hommes de l'entraîneur Michel Rancourt de la Brasserie O'Six de Lac-Échemin l'emportèrent par un blanchissage de 7-0 sur ceux de l'entraîneur Nelson Tremblay de Ste-Marie.

Suite à ce résultat le Lac-Échemin détenait une avance de 2 matchs dans une série 3 de 5 et l'entraîneur Nelson Tremblay ne pouvant présenter un alignement complet pour le troisième match qui devait être disputé dès le lendemain à Lac-Échemin céda la série aux protégés de l'entraîneur Michel Rancourt du Lac-Échemin.

Lors du dernier match disputé à Ste-Marie la semaine dernière, dès la première manche le Lac-Échemin se donna une avance d'un point le résultat d'une erreur par le Ste-Marie et d'un coup sûr de Martin Pouliot.

À la 4e manche le Lac-Échemin portait le compte 5-0 le résultat de coups sûrs par Réjean Fortin, Serge Lagrange, Denis Turcotte et Roger Poulin, puis compléta le pointage avec deux points dès la manche suivante sur deux erreurs de l'Annexe et des coups sûrs de José Poulin et Réjean Fortin.

Par ailleurs, les trois coups sûrs de l'Annexe ont été réussis par Nel-

son Tremblay, Nicolas Giguère et Clément Hébert.

Le lanceur gagnant Roger Poulin n'accorda que trois coups sûrs à la formation du Ste-Marie alors que les protégés de Michel Rancourt du Lac-Échemin en réussissaient 10 contre le lanceur perdant Michel Bisson et Marquis Maheux qui le remplaça après deux manches et un tiers.

Par sa victoire sur le Ste-Marie, la formation du Lac-Échemin rencontrera en finale le gagnant de la série opposant le Saint-Joseph au Bar Place Kennedy de Vallée-Jonction.

FESTIVAL DU PORC ST-MALACHIE LES 28-29 AOÛT '82

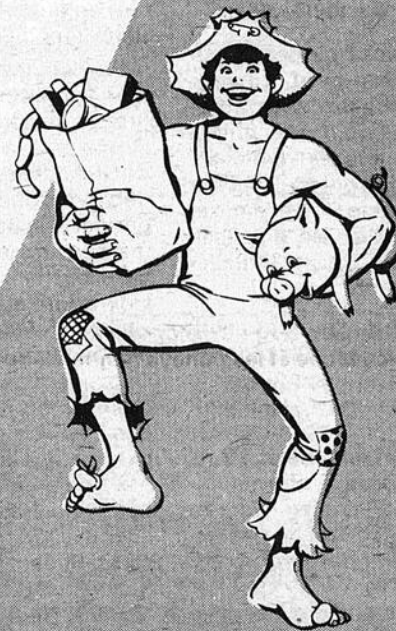
SAMEDI LE 28

- JOURNÉE DES JEUNES
- COURSE DE TACOTS (LOCALE)
- TIRE DE BALOUNES ET AUTRES ACTIVITÉS-SURPRISES
- PIQUE-NIQUE
- DISCOTHÈQUE EN SOIRÉE

DIMANCHE LE 29

LES 4 MOUSQUETAIRES VS LES ÉTOILES

- GRANDE TIRE DE PONEYS
- TIRE D'HOMMES (inscription sur place)
- KIOSQUES D'ADRESSE BLÉ D'INDE
- MARCHÉ AUX PUCES



GRAND SOUPER AUX CÔTELETTES DE PORC

FEU DE CAMP ET MUSIQUE

EN PLUS:

PRIX MAISONS FLEURIES (LOCAL)
NOMBREUX TROPHÉES ET PLUS ENCORE!

UNE COMMANDITE DE LA BRASSERIE
AU PROFIT DE L'O.T.J. ST-MALACHIE INC.



EN COLLABORATION AVEC

GARAGE CLÉMENT CORRIVEAU

STATION SHELL
TRAITEMENT ANTIROUILLE — LAVAGE —
CIRAGE — PNEUS — BATTERIES — ETC.
621 HERDERSON ST-MALACHIE

TÉL.: 642-2871

TIRE DE PONEYS ST-ANSELME

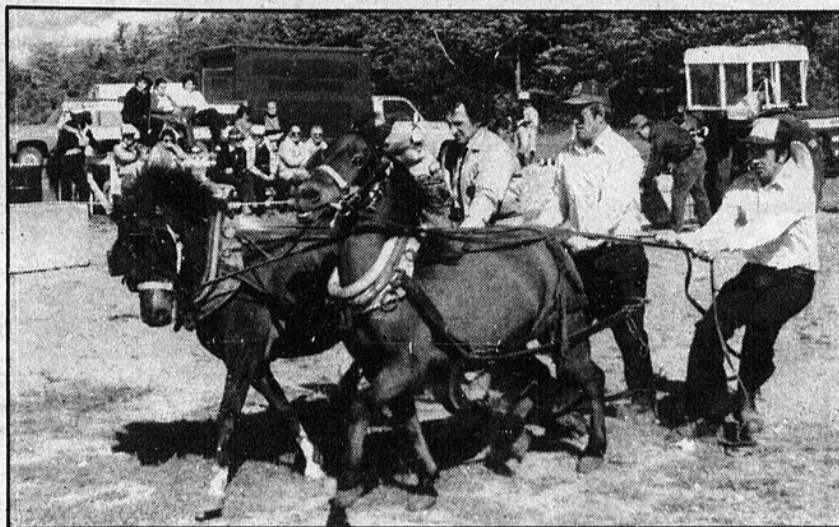
16 ÉQUIPES DE PONEYS SE SONT EXÉCUTÉES

Texte et photos: Martin Rouillard

L'O.T.J. de St-Anselme présentait dimanche dernier sur les terrains une tire de poneys. Cette tire regroupait seize équipes de minichevaux provenant de tous les coins de la province et réparties en trois catégories.

Plusieurs centaines de spectateurs ont assisté à cette démonstration de tire de ces petits chevaux. La catégorie 0 à 865 livres fut remportée par l'équipe de chevaux de M. Gilles Mercier. La catégorie de 865 à 1030 livres fut enlevée par les poneys propriété de M. Rosaire Bilodeau. De 1030 à 2230 livres, les honneurs furent enlevées par les bêtes propriété de M. Julien Laflamme.

Conjointement à cette tire de chevaux se



Les tirs de poneys, une attraction qui semble revenir dans notre région.

déroulait un tournoi de balle-molle réunissant les équipes locales de St-Anselme sur le terrain avoisinant et qui a semble-t-il connu beaucoup de succès.



Tirer une charge de blocs de béton n'est pas une mince tâche et les poneys donnent souvent du fil à retordre au guide.

BALLE-MOLLE

MICHEL MÉTIVIER PARTICIPE AU CHAMPIONNAT CANADIEN POUR UNE QUATRIÈME FOIS



Michel Métivier, St-Damien.

par Martin Rouillard

L'excellent lanceur Michel Métivier de St-Damien de Bellechasse a participé au championnat canadien de balle-molle pour la quatrième fois de sa carrière. En plus de lancer de la balle pour l'équipe de St-Damien, Michel Métivier porte également les couleurs de l'équipe de Vanier dans la ligue de softball junior.

On sait que ces championnats de softball junior étaient disputés à Hull au Québec et regroupaient les meil-

leurs équipes canadiennes. Michel Métivier qui portait les couleurs du Montmorency lors de ce championnat a tout de même assez bien fait compte tenu de l'opposition.

Michel Métivier a oeuvré au cours de quatre rencontres et il a signé une victoire et encaissé deux défaites. Mais il faut tout de suite signaler que Michel a affronté de puissantes formations dont l'équipe de l'Ontario qui a disposé du Montmorency en ronde demi-finale.

Comme il le soulignait à un journaliste de la vieille capitale, les joueurs adverses sont très puissants physiquement et la région de Québec se veut de plus en plus compétitive à ces championnats canadiens. Ce qui fait la force de certaines provinces c'est la force au bâton de confesser Michel Métivier ce sympathique athlète de St-Damien.

HOCKEY: LIGUE LDB

STE-HÉNÉDINE JOINT LES RANGS DE CE CIRCUIT DE HOCKEY

(AB) Par l'entremise de son directeur Denis Marcoux, le Sainte-Hénédine a fait part aux dirigeants de la ligue régionale de hockey Dorchester-Bellechasse qu'il joignait les rangs de ce circuit pour la prochaine saison de hockey.

Avec l'addition du Sainte-Hénédine ceci porte à six le nombre d'équipes de ce circuit de hockey qui à date était formé du Saint-Isidore, Saint-Henri, Saint-Anselme et Honfleur, Sainte-Claire puis

Frampton-St-Malachie.

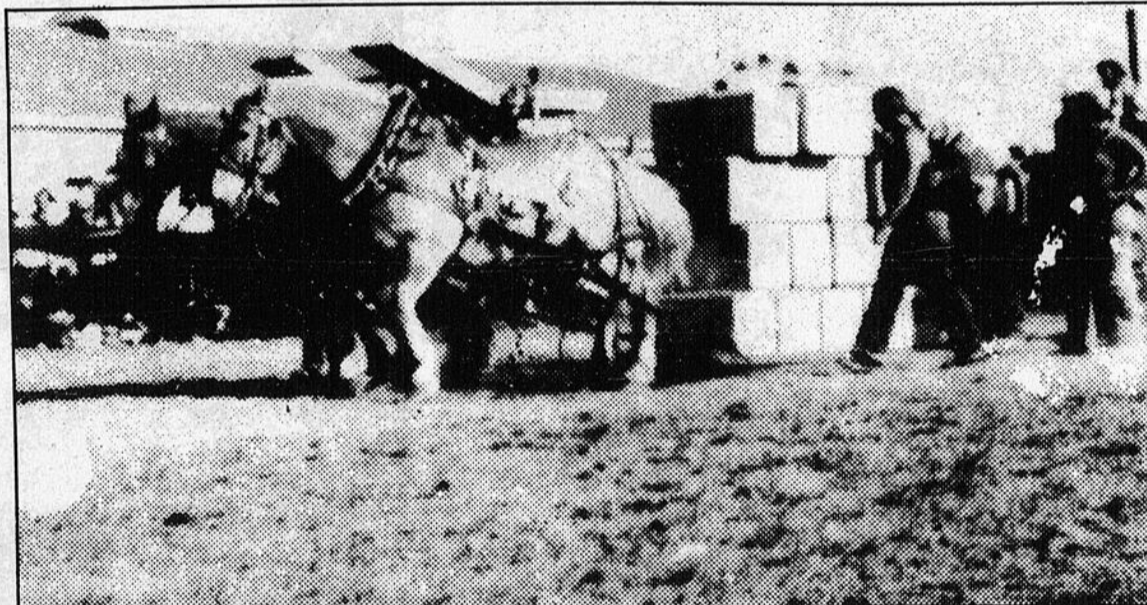
De plus, tout indique qu'il se pourrait qu'une autre formation le Saint-Léon de Standon, joigne les rangs de la ligue de hockey LDB qui la saison dernière était commanditée par la brasserie Molson dont le représentant dans le secteur n'est autre que Jean-Luc Marcoux de St-Elzéar.

Comme l'an passé, la ligue de hockey LDB présentera ses programmes les vendredis soirs et dimanches

après-midi dans les centres sportifs de Saint-Isidore, Saint-Henri et Saint-Anselme.

La saison régulière débutera le 8 octobre, mais la semaine précédente soit les 1 et 3 octobre on présentera à l'aréna de Saint-Isidore le tournoi annuel de mise en forme et ce sera l'occasion pour les sportifs de la région d'avoir une idée de ce que sera la prochaine saison de hockey dans le circuit LDB qui la saison dernière a remporté un très grand succès.

GRANDE TIRE PROVINCIALE DE CHEVAUX



AU CENTRE MUNICIPAL DE STE-CLAIRE DE BELLECHASSE

DIMANCHE 29 AOÛT 1982 À 13H00

COMPÉTITEURS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC ET DES ÉTATS-UNIS

Une courtoisie de Patrice Dionne, agent de la Brasserie Labatt Ltée Représentant: Paul Dion



... quand on aime la bière!

RABAIS DE 25¢
 SUR VOTRE PROCHAIN ACHAT DE
BOÎTES FAMILIALES VACHON
 • CARRÉ FEUILLETÉ GELÉE
 • DOIGTS DE DAME
 • PIQUE
 • 1/2 LUNE VANILLE

Un coupon par achat Échangeable à la caisse de tout supermarché Provigo d'ici le 28 août 1982. 184449-1

LES SUPERMARCHÉS
provigo



POULET SURGELÉ
 CANADA CATÉGORIE UTILITÉ
 1 kg À 1,5 kg / 2 LB À 4 LB

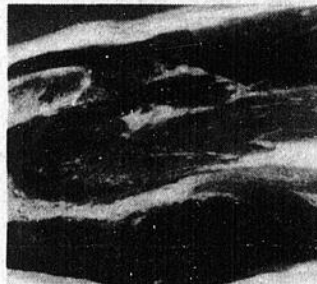
PAINS HAMBURGER
 AU SÉSAME
 GAILURON

JUS D'ORANGE
 SURGELÉ
 PROVIGO

1⁹⁴ /kg **.88** /LB

EMB. DE 6 **.67**

BTE DE 12,5 oz **.89**



RÔTI D'ÉPAULE DE PORC
 FRAIS

2⁸² /kg **1²⁸ /LB**



SOC DE PORC FUMÉ
 MAPLE LEAF

6¹³ /kg **2⁷⁸ /LB**



CHAMPIGNONS EN TRANCHES
 SLACK'S

BTE DE 10 oz **.87**



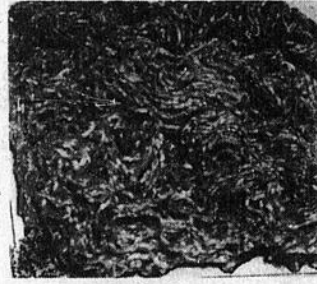
RIZ FRIT CHOIX DE SAVEURS
 DAINTY

BTE DE 350 g **.69**



SAUCE À SALADE
 PROVIGO

BOCAL DE 500 mL **.77**



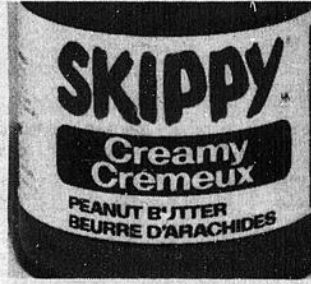
BOEUF HACHÉ
 MI-MAIGRE

4³⁷ /kg **1⁹⁸ /LB**



BACON RÉGULIER, ÉRABLE OU ÉPAIS
 MAPLE LEAF

EMB. DE 500 g **2⁹⁸**



BEURRE D'ARACHIDES CRÉMEUX
 SKIPPY

BOCAL DE 1 kg **3¹⁷**



CAFÉ, MAXWELL HOUSE
 À MOUTURE RÉGULIÈRE OU FILTRE-MATIQUÉ

NOUVEAU SAC DE 454 g **2⁴⁹**



PEPSI-COLA OU DIET PEPSI
 BOUTEILLE CONSIGNÉE DE 750 mL

6 POUR **2⁴⁹**

JAMBON CUIT EN TRANCHES
 PROVIGO

6¹³ /kg **2⁷⁸ /LB**

SAUCISSON EN TRANCHES
 PROVIGO

3⁰⁴ /kg **1³⁸ /LB**

FROMAGE EN GRAINS DE BEAUCE

6³⁵ /kg **2⁸⁸ /LB**

ÉPERLANS SURGELÉS

EMB. DE 454 g **.98**

LASAGNE BILOPAGE

EMB. DE 400 g **1⁹⁸**

BOEUF FUMÉ EN TRANCHES COORSH

EMB. DE 3 x 50 g 1 GRATIS **2⁰⁸**

SAUCISSES FUMÉES HYGRADE

EMB. DE 454 g **1⁷⁸**

SALADE DE CHOUX COORSH

EMB. DE 500 g **1²⁸**

BOISSONS CHOIX DE SAVEURS
 PROVIGO

BTE DE 10 oz 3 POUR **.99**

CAFÉ INSTANTANÉ TASTER'S CHOICE

BOCAL DE 8 oz **5⁷⁷**

RAGOÛT DE BOULETTES CORDON BLEU

BTE DE 50 oz **3²⁹**

EMB. DE 1 LB **.69**

FRITES SURGELÉES
 COUPE ORDINAIRE OU ONDULÉE
 CAVENDISH

SAC DE 3,5 LB **1⁷⁹**

CONT. DE 4 litres **1⁹⁹**

POUDING CHOIX DE SAVEURS
 DEL MONTE

EMB. DE 4 x 5 oz **1⁴⁹**

SAUCE, ST-HUBERT POUR SANDWICHS CHAUDS OU BARBECUE

L'ENVELOPPE **.49**

BISCUITS POUR CHIENS
 MOYENS MILK BONE

BTE DE 900 g **1⁷⁹**

NOURRITURE POUR CHIENS
 SÉLECTION DU LOUCHER
 PURINA

EMB. DE 4 kg **4⁷⁹**

DINDE FLOCONNÉE BURNS

BTE DE 184 g **1⁵⁹**

TABLETTES DE CHOCOLAT CHOIX DE SAVEURS
 LOWNEY'S

EMB. DE 4 **1²⁹**

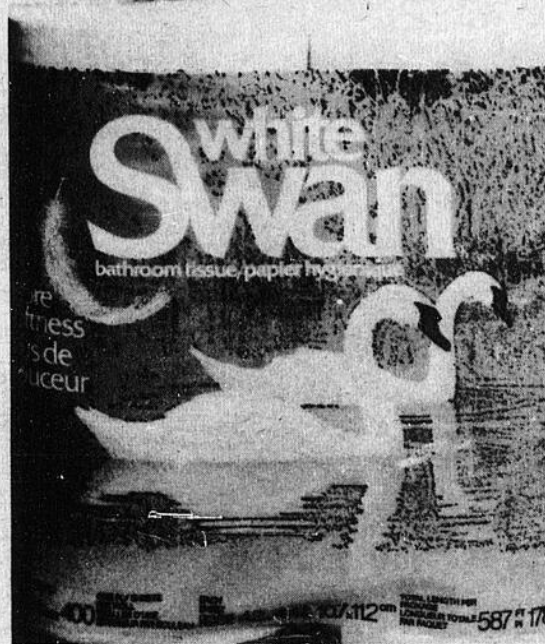
MARGARINE DURE CREMEX

VINAIGRE BLANC CANADA

SACS À SANDWICH GLAD

BTE DE 50 **.69**

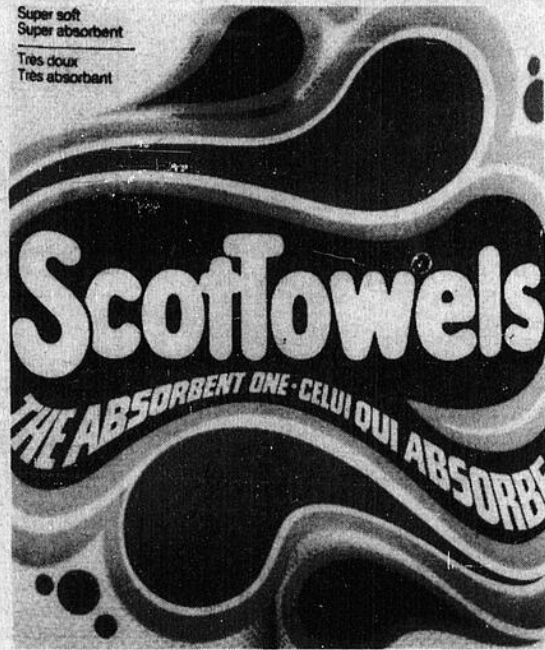
Au coeur du quotidien.



PAPIER HYGIÉNIQUE
CHOIX DE COULEURS
WHITE SWAN

EMB. DE
4 ROULEAUX

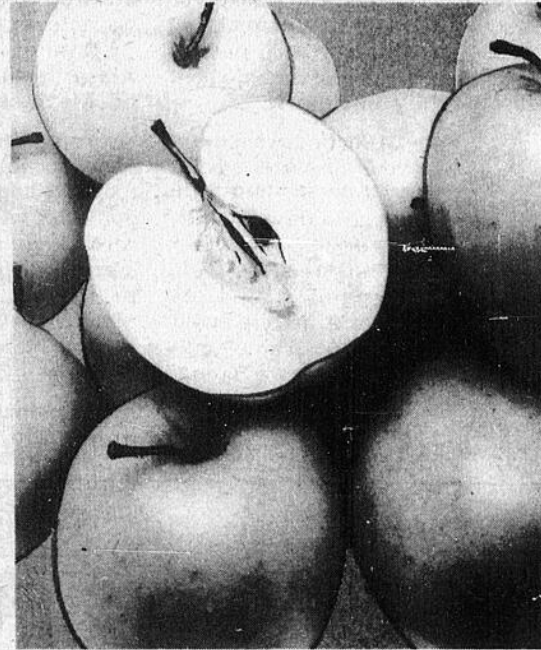
1²⁸



ESSUIE-TOUIT
CHOIX DE COULEURS
SCOTTOWELS

EMB. DE
2 ROULEAUX

1¹⁷



POMMES MELBA
CANADA DE FANTAISIE
PRODUIT DU QUÉBEC

PANIER DE
4,54 litre

2⁴⁹



MARGARINE MOLLE
PROVIGO

CONT. DE
1 LB

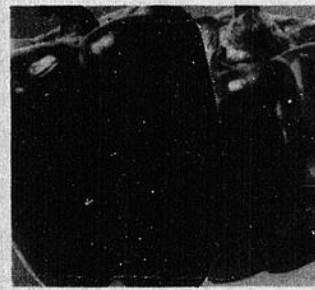
.69



GÂTEAUX, VACHON
DEMI-LUNE VANILLE, CARRÉ FEUILLETÉ
À LA GELÉE, DOIGT DE DAME OU PIQUE

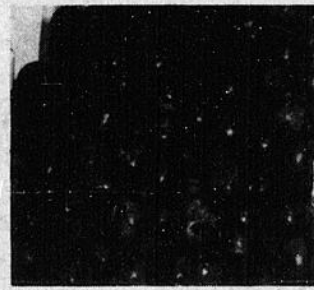
BTE
FAMILIALE

1³⁹



POIVRONS VERTS
PRODUIT DU QUÉBEC
OU DE L'ONTARIO

.86 /LB .39



BLEUETS
PRODUIT DES ETATS-UNIS
CANADA NO 1

EMB. DE
0,47 litre

1⁵⁹



PRUNES ITALIENNES
PRODUIT DE CALIFORNIE
CANADA NO 1

1⁷⁴ /LB .79



DÉTERGENT LIQUIDE
POUR LA VAISSELLE
MIR

CONT. DE
2 x 750 mL

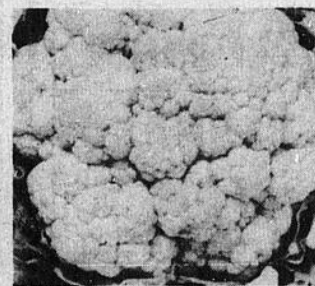
1⁷⁷



SACS À ORDURES
POUR L'EXTÉRIEUR
SANI-PAK

EMB. DE
20

2²⁷



CHOUX FLEURS
PRODUIT DU QUÉBEC, CANADA NO 1
GROSSEUR 12

.89

BOISSON AUX FRUITS
SURGELÉE
DÉLI-CHQ
BTE DE 12,5 oz

.99

EAU MINÉRALE
MONTCLAIR

.79

PÂTE À PAIN
DE BLÉ ENTIER, SURGELÉE
RAYON DE SOLEIL
EMB. DE 2 x 16 oz

1⁰⁹

SAUMON KÉTA
TEA ROSE

2⁵⁷

BEURRE DE CARAMEL
DE FUDGE OU DE SUCRE
VACHON
CONT. DE 400 g

1⁰⁹

CÉRÉALES
DE BLÉ SOUFFLÉ
NEWPORT A-1
EMB. DE 5 PORTES

.99

LAMES DE RASOIR
TRAC 2
GILLETTE
EMB. DE 10

2⁹⁹

MOUSSE À BARBE
ORDINAIRE OU MENTHE
GILLETTE FOAMY
CONT. DE 300 mL

1⁹⁹

NOURRITURE POUR CHATS
CATCHOW
PURINA

BTE DE
500 g

.79

MAXI-SERVIETTES HYGIÉNIQUES
LIBERTÉ NOUVELLE

BTE DE
30

3¹⁹

DÉTERSIF
POUR LA LESSIVE
PUNCH

BTE DE
2,4 kg

3⁹⁹



NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!
SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 28 AOÛT 1982.
LES PHOTOS NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LA MARQUE DE COMMERCE DES PRODUITS ANNONCÉS
ET LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTES OCCASIONS.

LES SUPERMARCHÉS
provigo

24

24

24

ST-NAZAIRE CAUSE LA SURPRISE DE LA JOURNÉE

La ligue de soccer Bellechasse-Molson poursuivait ses activités dimanche dernier sur le terrain avoisinant la Polyvalente de St-Damien. Lors des différentes rencontres présentées, la formation de St-Nazaire a causé toute une surprise en disposant du St-Lazare Rang par le compte de un à zéro. On se souvient que le St-Lazare a terminé la saison régulière au premier rang alors que St-Nazaire avait terminé au dernier échelon.

Dans la première rencontre de la journée, le

Armagh a blanchi le St-Malachie par le compte de quatre à zéro. Yves Duchesneau s'est particulièrement signalé en marquant trois buts et Marcel Roy complétait le pointage.

La seconde rencontre a vu le St-Nazaire l'emporter par la marque de un à zéro devant le St-Lazare Rang. Un lancer franc et direct de Aurèle Marceau a mené les siens à la victoire et éliminé la puissante équipe de St-Lazare Rang.

La troisième rencontre a vu le St-Damien

l'emporter deux à un devant l'équipe de Buckland. Luc Lamontagne et Serge Laflamme sont les auteurs de buts du St-Damien alors que Alain Carrier ripostait pour le Buckland.

La dernière rencontre de la journée a vu le St-Lazare Village s'incliner par le compte de deux à zéro devant le St-Nérée certes la seconde surprise de la journée. Simon Asselin et Marcel Roy ont marqué pour le St-Nérée.

On enchaînera donc dimanche prochain

avec les séries demi-finales alors que le St-Nazaire affrontera le Armagh dans la première rencontre et le St-Nérée se disputera la victoire contre le St-Damien dans la seconde partie. On sait que ces demi-finales sont d'une seule rencontre seulement et le gagnant accède directement à la finale.

MEILLEURS MARQUEURS EN SAISON RÉGULIÈRE

Nom	Buts
Daniel Labrecque, Buckland	7
Luc Lamontagne, St-Damien	5
Mario Duchesneau, Armagh	5
Normand Goupil, St-Lazare Rang	4
Mario Côté, St-Lazare Village	4
Germain Chabot, St-Damien	4
René Roy, Armagh	4



La formation du Armagh a vaincu le St-Malachie dans le premier «match» de la journée.

MOTOCROSS ST-CHARLES

DES CHAMPIONNATS PROVINCIAUX QUI DÉBUTENT BIEN

Texte et photos: Martin Rouillard

Pour la première fois de son histoire, la municipalité de St-Charles de Bellechasse était le site d'un championnat provincial de motocross réunissant une centaine de participants provenant de tous les coins de la province et sanctionné par la CMA (Canadian Motorcycle Association).

On évalue à plus de trois mille spectateurs, l'assistance présente à cet événement nouveau dans Bellechasse. St-Charles ne présentait pas l'envergure du motocross de Vallée-Jonction avec un circuit beaucoup moins accentué et plus court mais les compétiteurs ont dû se montrer audacieux en certaines occasions pour devancer un adversaire dans un tournant ou dans le droit du tracé parsemé d'obstacles majeurs.

Les gens de St-Charles semblaient assez fiers pour vouloir répéter l'expérience l'an prochain mais sur une plus grande envergure et plusieurs nouveautés principalement au parcours et à la sonorisation.

Plusieurs compétiteurs de notre région étaient au rendez-vous avec les Martin Langlois (St-Raphaël), Jean Lambert (Beaumont), François Fradette (St-Raphaël), Dominique Turcotte, Simon Cliche, Alain Tardif, Claude Jacques, Denis Nadeau et cie tous de Vallée-Jonction. On retrouvait également un participant de St-Georges alors que les autres provenaient des régions de Montréal, Québec et de l'Ontario.

Liste des gagnants:

Classe Écolier 80CC

- A:**
1- Miguel Duhamel Ville La Salle
2- Pierre Jolicoeur St-Georges
3- Martin Horik Charlevoix

Classe Écolier 80CC B:

- 1- Eric Gomez Ville Laval
2- Gine Di Francesco Lachine Mtl.
3- Eric Lahaie Mascouche

Classe 125 CC amateur:

- 1- Danny Cabana St-

- Jean d'Iberville
2- Harold Vézina Beauport Qué.
3- Sylvain Courchesne Venise en Québec.

Classe 125 CC pro:

- 1- Arnaud Bernard Ville de Laval
2- Mario Paquet St-Jérôme
3- Robert Gagnon de Québec.

Classe 250 CC amateur:

- 1- Claude Boucher St-Hubert
2- Daniel Auclair Québec

- 3- Alain Tardif Vallée-Jonction.

Classe 250 pro:

- 1- Mario Paquet St-Jérôme
2- Mario Duhamel Laval
3- Marc Robert Mascouche

Classe 500 pro:

- 1- Mario Paquet St-Jérôme
2- Pierre Vaillancourt Drummondville
3- Mario Duhamel Laval



BERNARD DEBLOIS
EN CHANSONS

TOUTS LES JEUDIS SOIRS À COMPTER DE 18H45 ET LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIRS DE 20H30 À 00H30

ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE
le lundi 6 sept.
(FÊTE DU TRAVAIL)
(À COMPTER DE 4 HRES)
à l'extérieur si la température le permet, à l'intérieur en cas de pluie.
Chansonner au programme.
Blé d'Inde gratuit pour tout le monde.

BERNARD DEBLOIS
chanteur-animateur guitariste

— CUISINES —

Brochettes de boeuf (Sauce au vin) **\$4.95**
Les jeudis et vendredis de 17h00 à 21h00

Rosbif **\$5.75**

Brochettes filet mignon (Sauce au vin) **\$6.50**
Les samedis de 17h00 à 21h00

Les steaks vous sont offerts à 2/1
Les lundis de 16h00 à 20h00

EN VEDETTE CETTE SEMAINE

BRASSERIE



274, 3e avenue
Lac-Échemin
Tel.: 625-9241



COURS DE FORMATION POSITIVE
(en relations humaines)



DOMINIQUE BOUCHER
ANIMATEUR,

OU EN ÊTES-VOUS? QUE CHERCHEZ-VOUS?

- la confiance
- l'enthousiasme
- le courage
- un travail que vous aimez
- accepter des promotions
- apprendre à s'affirmer
- aimer la vie au lieu de l'endurer
- combattre la gêne et la timidité, la peur de faire rire de soi
- vaincre ses complexes
- découvrir ses aptitudes
- apprendre à dialoguer
- se faire des amis, etc.

NE CHERCHEZ PLUS... Notre cours de formation positive est fait pour vous. Il peut vous aider à découvrir quel être merveilleux vous pouvez être.

VOUS INVITE À ASSISTER À UNE SOIRÉE D'INFORMATION GRATUITE

JEUDI 26 AOÛT 19.30 HRES
CENTRE D'ART ET DE CULTURE
218, 3e AVENUE
VILLE DE LAC-ÉCHEMIN

Si impossible de venir à cette date, rendez-vous la semaine suivante

- PRIX 10 LEÇONS À \$10 CHACUNE
- PAYABLE À LA LEÇON SEULEMENT

CERTIFICAT DE CULTURE PERSONNELLE REMIS À LA FIN DU COURS



INSTITUT DE FORMATION POSITIVE NATIONAL INC.

31 PLACE SAINTE-CLAIRE
VILLE DE LAVAL H7L 3H3

L'INSTITUT DÉTIENT UN PERMIS DE CULTURE PERSONNELLE DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION. No: 409512

"Là où on se sent AIMÉ"

HOCKEY MINEUR LAC-ETCHEMIN

UNE SAISON SATISFAISANTE SUR LE PLAN FINANCIER

L'organisation du hockey mineur de Lac-Etchemin a connu une bonne saison malgré la période de récession économique qui sévit. Suite à l'assemblée générale annuelle de dimanche dernier au Centre Culturel de Lac-Etchemin, le trésorier Gilles Gagnon nous a présenté le bilan financier de la saison 1981-82.

Mais avant de traiter de l'aspect financier, parlons de la nouvelle direction du hockey mineur pour la saison 1982-83. Tout d'abord André Brochu qui milite au sein du hockey mineur depuis quelques années déjà en assumera la présidence pour la prochaine saison alors que Paul Audet demeure à son poste de vice-président. Gilles Gagnon agira à nouveau à titre de trésorier alors que Mme Reine Pouliot cumulera la fonction de secrétaire pour une deuxième

année consécutive. Des anciens directeurs qui sont demeurés en place notons Roch Giguère qui en plus agit à titre de directeur de la franchise de Lac-Etchemin auprès de la ligue Chaudière-Etchemin et Richard Asselin. Les nouveaux élus sont donc: Germain Létourneau, Germain Rancourt, Henri-Paul Pouliot et Normand Poulin.

Il fut notamment question de la ligue Chaudière-Etchemin et de son avenir. Roch Giguère le directeur de franchise nous a raconté la possibilité qui existe présentement pour assurer la survie de cette ligue qui se retrouve maintenant à trois équipes. Comme le soulignait Roch Giguère, il faudra se sacrifier et évoluer à trois équipes pour cette saison même si la motivation ne sera pas la même quitte à présenter plus de rencontres face à des équipes de la vieille

capitale.

A l'ordre du jour, on retrouvait également les histoires de commanditaires d'équipes et la direction doit statuer et s'occuper plus à fond de ce dossier au cours de la prochaine réunion. On sait que la Caisse Populaire a fait part de sa décision de couper ses subventions. Depuis la fusion de la Caisse Populaire et de la Caisse d'Économie on sait que ces deux institutions financières commanditaient une équipe chacune.

De plus, le directeur du service des loisirs Florent Pelletier signalait à l'assistance que les

joueurs de l'extérieur ou considérés comme non-résidents de Lac-Etchemin rapportent la coquette somme de 1 800,00 \$ à l'organisation du hockey mineur de Lac-Etchemin. En ce qui a trait aux coûts d'inscriptions pour la prochaine saison rien n'a transpiré de ce sujet mais on peut déjà prévoir qu'il n'y aura pas ou très peu de majoration de frais.

Si l'on revenait maintenant aux états financiers signalons que le hockey mineur de Lac-Etchemin possède présentement en caisse la somme de 3 788,00 \$. On sait que le total des

dépenses s'élevaient à 21 771,00 \$ en comparaison de revenus totalisant 13 958,00 \$.

On sait que l'aréna Simon Nolet devrait être en opération à compter du 18 ou 19 septembre

prochain. Donc les camps d'entraînement devraient débuter vers cette période.

FRAIS D'OPÉRATION PAR CATÉGORIE	1982	1981
Ecole de hockey et novice	\$ 615	\$ 841
Atome C	691	579
Atome CC	1 834	1 448
Pee-Wee C	1 041	695
Pee-Wee CC	1 873	749
Bantam C	1 052	1 671
Bantam CC	2 118	1 922
Midget C	2 363	1 923
Midget CC	11 587	9 828
Moins: Achat d'équipement	462	148
	\$ 11.125	\$ 9.680



Le nouveau bureau de direction dans l'ordre: Roch Giguère, Henri-Paul Pouliot, Reine Pouliot, André Brochu président, Paul Audet, Germain Létourneau et Gilles Gagnon.

LIGUE DE BALLE-MOLLE BEUCE-APPALACHES

ST-LÉON REGROUPE SON OFFENSIVE ET L'EMPORTE

par Martin Rouillard

Vendredi soir dernier, c'était au tour de la formation de St-Léon de faire subir un revers de cinq à un à la formation de Ste-Justine au stade de l'endroit. Par cette victoire, la série en est maintenant rendue à deux victoires de chaque côté. Il y aura donc une cinquième et déci-

sive rencontre mardi soir prochain à St-Léon à compter de 20h00.

Le lanceur gagnant Jean-Yves Vallières a fait sentir sa présence en n'accordant aucun coup sûr même s'il a alloué cinq buts sur balles et atteint deux joueurs avec ses lancers. Par contre Paul Chabot a connu des

déboires au monticule en accordant pas moins de dix coups sûrs et ses coéquipiers ont commis trois erreurs.

Michel Vallières et Denis Lafontaine ont produit deux points chacun pour mener le St-Léon à la victoire alors que Serge Lafontaine et Jean-Yves Vallières contribuaient de

deux coups sûrs chacun.

Ce sera donc une intéressante plus qu'intéressante qui vous sera présentée mardi le 24 août prochain alors que le Ste-Justine disputera la victoire à l'équipe de St-Léon.

COUPON #3 — ÉDITION DU 24 AOÛT 1982

COUPON DE PARTICIPATION

NOM: _____

ADRESSE: _____

NO DE TÉLÉPHONE: _____

CODE POSTAL: _____

(ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES S.V.P.)

OPÉRATION 13

la Voix du Sud

#1 EN INFORMATION DE VOTRE RÉGION

\$4000.00 EN INVENTAIRE DOIT SORTIR

AU PRIX DU GROS S'IL LE FAUT

INSISTEZ POUR UNE RÉDUCTION DE PRIX CAR ÇA DOIT SORTIR

AVEZ-VOUS COMPLÉTÉ VOTRE COUPON DE **la Voix du Sud**

Si vous êtes l'heureux gagnant on vous remet \$125.00 en marchandises sur échange du coupon gagnant

MARIUS LAFLAMME

VOUS Y INVITE

HEUREUX DE VOUS FAIRE GAGNER

LA QUINCAILLERIE IDÉALE

CENTRE-VILLE LAC-ETCHEMIN

TÉL.: 625-9331

SUPER DÉMOLITION

Dimanche 5 septembre 82 à 13h00

À LA PISTE DE DÉMOLITION ASPHALTÉE DE ST-MALACHIE

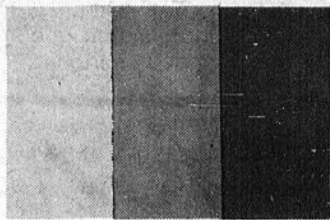
\$2600. EN BOURSES

INSCRIPTION AVANT LE 3 SEPT. 82

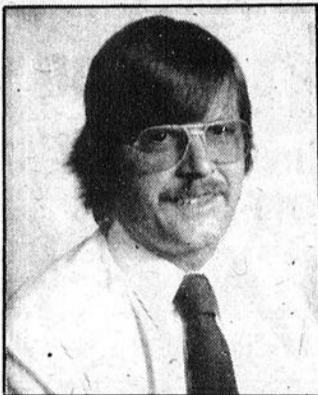
RENSEIGNEMENTS:
GILBERT LACROIX, 642-2867
JEAN-GUY MANCEAU, 642-2858

ORGANISÉ PAR
O.T.J. ET LES VOIES RAPIDES ST-MALACHIE

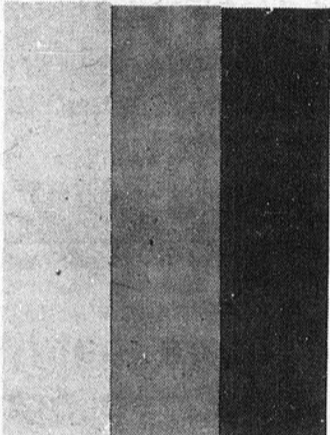
édito-sport



PAR



MARTIN ROUILLARD



LE TOURNOI DES FAMILLES À LA BALLE-MOLLE A GAGNÉ SA PLACE AU SOLEIL

Les tournois de balle c'est pas ça qui manque dans notre région me direz-vous mais un tournoi de balle mobilisant l'intérêt de milliers de spectateurs c'est un peu plus rare.

Que 1 tournoi a attiré plusieurs milliers de spectateurs (3 500) au cours d'une même fin de semaine, c'est le tournoi de balle-molle des familles présenté pour la cinquième année au Lac-Etchemin. Ce tournoi a connu de retentissants succès à tout point de vue. Tout d'abord, le nombre record d'équipes inscrites (42) et la participation de l'assistance plus de trois mille cinq cents personnes c'est du monde en pas pour rire.

On doit vraiment signaler l'énorme travail accompli par les André Gagnon, Gilles Gagnon, Germain Gagnon, Alain Nadeau, Jacques Fortin et Cie qui n'ont rien ménagé au cours des cinq années d'existence du tournoi pour relever le spectacle et la participation d'un peu tout le monde.

Devant une telle évidence, on doit admettre que ces sportifs ont su développer une activité qui permet à monsieur et madame tout le monde de s'adonner au sport de la balle-molle en représentant honorablement son nom de famille tout en pratiquant un sport sain.

La répétition de ce genre de tournoi risque toutefois de mitiger quelque peu le succès des années à venir puisque dans plusieurs municipalités maintenant on présente ce tournoi du type familial en ce sens que les joueurs portant le même nom de famille sont représentés au sein de l'équipe dans une classe qui convient au calibre présenté par les porte-couleurs sur le terrain.

Il est bien entendu qu'une équipe de joueurs et joueuses aguerris ne pourra évoluer dans la même classe qu'une équipe dont la majorité des membres n'ont jamais ou presque évolué dans cette discipline.

Dans le cadre des fêtes de l'amitié de Ste-Germaine Station, on présentera ce type de tournoi pour apporter un peu de nouveau à la programmation existante des dernières années lors de la fin de semaine de la fête du travail.

Dans ce genre de tournoi présenté comme celui de Lac-Etchemin, plusieurs se demandaient pourquoi on ne défrayait pas de coût d'entrée pour assister à ces rencontres. C'est un des buts visés par les organisateurs de permettre à l'assistance la présentation d'un spectacle qui ne serait pas axé uniquement sur l'argent. Les profits de la vente du restaurant serviront au financement de la saison de balle de l'équipe mineure Midget de Lac-Etchemin tout comme les pourboires provenant de la vente de bière.

L'organisation se finance à même les coûts d'inscription et avec les revenus de vente de bière. Les équipes gagnantes reçoivent un trophée seulement mais pas de bourse. Quand on dit un tournoi participation c'en est un sur toute la ligne.

Sports en vrac:

— La direction du hockey mineur de Lac-Etchemin présentait donc son assemblée générale annuelle pour de bon cette fois dimanche dernier au centre culturel de Lac-Etchemin. C'est ainsi que M. André Brochu succédera à la présidence de la ligue en remplacement de M. Gill Nadeau. Ce dernier comme on le sait, agira à titre d'adjoint à Guy Jacques derrière le banc de l'équipe Junior C de Lac-Etchemin.

— Dimanche dernier se déroulait à St-Charles de Bellechasse, la première édition du motocross. Une bonne assistance a goûté le spectacle de ces motocyclistes qui ne ménagent rien pour s'assurer la victoire.

— Dans le cadre du festival de la joie de Ste-Justine, on présentait un derby de démolition et cette activité a connu tout un succès et ne manquez pas le reportage présenté par notre confrère Stéphane Tanguay.

— La semaine dernière, nous traitons dans nos pages de courses d'accélération de St-Just. Le président Donald Gilbert tenait à souligner l'énorme travail accompli par toute une équipe de bénévoles de l'endroit. Voilà le message est fait.



Les gagnants de la classe D, les Bellavance lors du tournoi de balle-molle familial présenté à Lac-Etchemin dernièrement. (Photo G. Gagnon)



ROBERT LAFLAMME

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

LAC-ETCHEMIN

TÉL.: 625-2742

INSTALLATIONS DOMESTIQUE, INDUSTRIELLE, FERME

Spécialité:

CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

Plinthes
Chauffage combiné
(électricité et bois)

PROFITEZ DU PLAN DE FINANCEMENT
DU GOUVERNEMENT DE **\$800.**

— ESTIMATION GRATUITE —

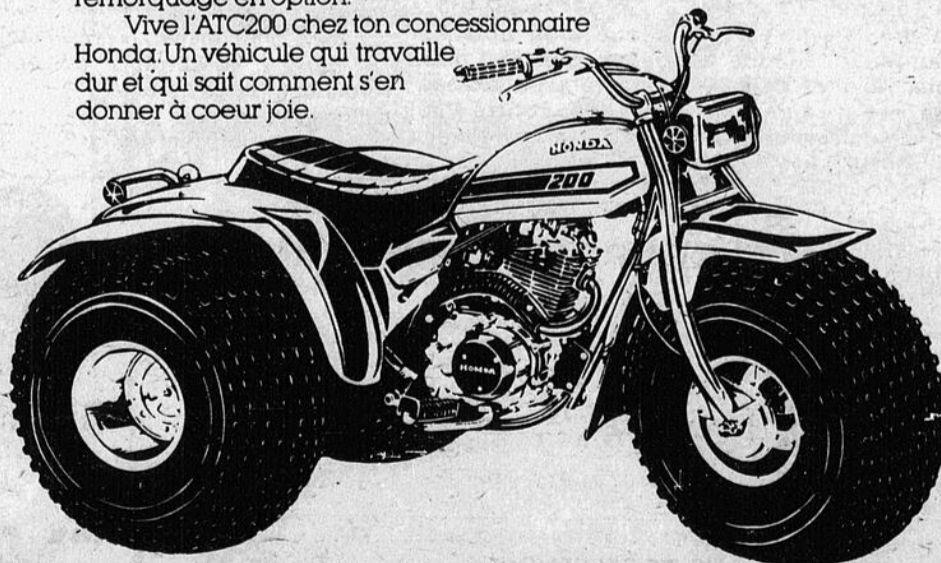
DEPUIS 25 ANS À VOTRE SERVICE

NOUS SERONS À L'EXPORAMA DE ST-ANSELME
LES 27-28-29 AOÛT

VIVE, VIVE HONDA POUR PARTIR À LA CONQUÊTE DU MONDE.

Le tout nouveau ATC200 de Honda est bien partout dans les champs, dans les bois et même sur la neige durcie. C'est un trois roues robuste, fiable et solide équipé d'un moteur quatre temps de 191.6 cc qui offre la puissance et le couple nécessaires. Transmission à cinq vitesses et embrayage automatique. Pneus mordants de type flottants. Porte-bagages avant et arrière, panier avant et attelage de remorquage en option.

Vive l'ATC200 chez ton concessionnaire Honda. Un véhicule qui travaille dur et qui sait comment s'en donner à cœur joie.



J.M. JACQUES SPORTS ROUTE 277, LAC-ETCHEMIN
COMTÉ BELLECHASSE
OUVERT TOUS LES SOIRS
TÉL.: 625-2081

DÉMOLITION À STE-JUSTINE

UNE PREMIÈRE QUI SE RÉPÉTERA

Par Stéphane Tanguay
Une démolition d'automobiles se déroulait pour la première fois à Ste-Justine dimanche dernier, et aux dires de quelques organisateurs, l'expérience fut pleinement satisfaisante. Cette activité était inscrite dans le cadre du Festival de la Joie.

Selon l'évaluation sommaire d'un organisateur, environ 2 500 personnes ont assisté à l'événement. Sur ce nombre cependant, environ 500 enfants ont bénéficié d'une entrée gratuite.

Au total, 36 coureurs se sont disputé les bourses dont la valeur totale s'élevait à 2 600 \$.

Tirage d'auto

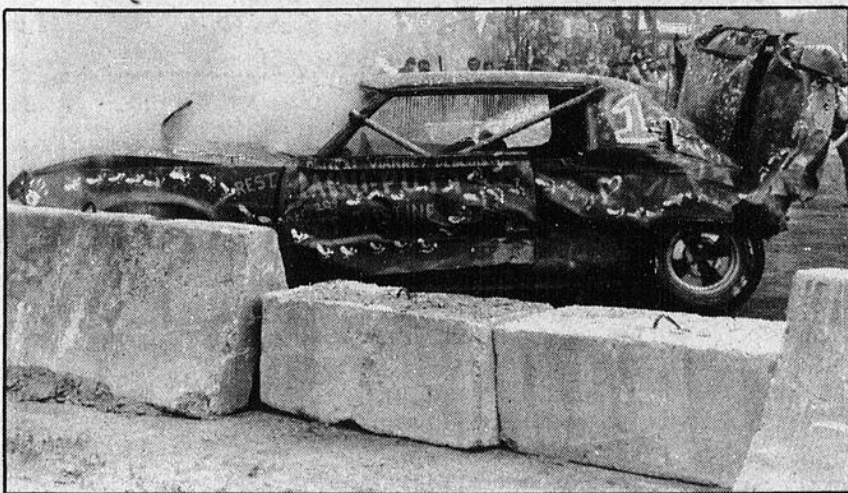
Le Festival de la Joie fait tirer parmi les acheteurs de billets une automobile de démolition. Le gagnant se méritait le droit de participer à la démolition avec ce véhicule. C'est M. Yvon



Tous les gagnants et les finalistes posent ici avec leur trophée.



Pendant la finale, les compétiteurs ont tout fait pour décrocher les grands honneurs.



L'automobile de M. Vianney Deblois de Ste-Justine a été la proie des flammes dès la première course.

Audet de Lac-Etchemin qui a gagné l'automobile. Cette dernière était une courtoisie du Garage Clermont Métivier.

Liste des gagnants:

1re course: 1er Mario Carrier, Ste-Justine; 2e Vianney Deblois, Ste-Justine.
2e course: 1er Alain Côté, Ste-Justine; 2e

«La Voix du Sud», le 24 août 1982/Page 11B
Claude Vachon, Lac-Etchemin.
3e course: 1er Marc Vachon, Ste-Rose; 2e Jean Breton, La Durantaye
4e course: 1er Émile Roy, Ste-Euphémie; 2e Denis Boutin, Ste-Sabine
5e course: 1er Ghyslain Aubin, St-Lazare; 2e Yvon Métivier, (L.E.)
6e course: 1er Laurent Lessard, Ste-Rose; 2e Léo Côté, Ste-Justine
Free for All: 1er Guy Métivier, (L.E.); Renaud Métivier, Ste-Justine
Free for All: 1er Léo Côté, Ste-Justine; 2e Jean-Yves Beaudoin, (L.E.)
FINALE: 1er Émile Roy, Ste-Euphémie; 2e Laurent Lessard, Ste-Rose
Plus beau bazou: M. Marc Vachon, Ste-Rose.

COURSES DE DÉMOLITION À ST-LÉON



Voici les gagnants des courses de démolition tenues à St-Léon le 15 août dernier. Dans l'ordre: M. Jacques Roy, représentant LABATT, M. Daniel Lecours, M. Alexandre Goupil, M. Luc Tanguay, M. Jean-Guy Aubin, M. Bernard Morin et M. Yvan Brousseau, président de l'OTJ.



Voici les finalistes des courses de démolition de St-Léon. Sur la photo, M. Jacques Roy, représentant LABATT, M. Christian Chabot, M. Michel Vallières, M. Jean-Pierre Brousseau, M. Yoland Fournier et M. Yvan Brousseau, président de l'OTJ.

COUPON #3 — ÉDITION DU 24 AOÛT 1982

COUPON DE PARTICIPATION

NOM: _____

ADRESSE: _____

NO DE TÉLÉPHONE: _____

CODE POSTAL: _____

(ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES S.V.P.)



#1 EN INFORMATION DE VOTRE RÉGION



EN REPRISE: PIÈCE DE THÉÂTRE «FAUT DIVORCER»

PRÉSENTÉE AU CLUB SOCIAL STE-GERMAINE STATION

LE 28 AOÛT À 20 HRES, AVEC DES ARTISTES LOCAUX, TELS QUE, COLETTE POULIN, YVON ET DENIS LACHANCE

ENTRÉE: \$3.50

TRÈS BELLE ET ÉMOUVANTE PIÈCE DE THÉÂTRE

24

24

24

EXPORAMA

ST-ANSELME — HONFLEUR

DU 26 AU 29 AOÛT 1982

AU CENTRE SPORTIF BELLECHASSE-DORCHESTER (ARÉNA) DE ST-ANSELME

PROGRAMME

JEUDI 26 AOÛT 82

- 19H00 Ouverture des kiosques
- 20H00 Ouverture officielle avec différentes personnalités
- 21H00 Défilé de mode avec la collaboration de Lingerie Raymonde Roy, Ste-Claire et Gisèle Carrier, Vallée-Jonction. La commentatrice sera Pierrette Vachon.
- 23H00 Animation au café-terrasse
Fermeture des kiosques

Admission:
Adultes: \$2.50
Enfants: \$1.00

DIMANCHE 29 AOÛT 82

- 13H00 Ouverture des kiosques
Festival d'amateurs (inscription sur place).
Musique et accompagnements par les Tournesol.

Admission:
Adultes: \$1.50
Enfants: \$1.00

- 21H00 Spectacle de magie avec MEDHI

Admission:
Adultes: \$2.50
Enfants: \$1.00



VENDREDI 27 AOÛT 82

- 19H00 Ouverture des kiosques
- 21H30 Spectacle de variétés avec les Frères Kalmar (comédiens-acrobates)
- 23H00 Animation au café-terrasse
Fermeture des kiosques

Admission:
Adultes: \$2.50 Enfants: \$1.00



SAMEDI 28 AOÛT 82

- 13H00 Ouverture des kiosques
Matinée des jeunes: animation, spectacles, concours, clowns...
- 21H30 Spectacle du Capitaine Bonhomme (Michel Noël)
- 23H00 Animation au café-terrasse
Fermeture des kiosques

Admission:
Adultes: \$2.50 Enfants: \$1.00

EXPOSANTS:

- | | |
|---|---|
| 1. CHA-BE-VAC Inc. | 16. Maurice Roy |
| 2. Les planchers de bois franc de Beauce Enr. | 17. Semico Inc. |
| 3. Les entreprises C.L. Enr. | 18. Pavillon Ford |
| 4. Les Isolations Maubeq Ltée. | 19. Centre coopératif de loisirs et de sports du Mont-Orignal |
| 5. Restaurant Épinette Rouge | 20. Les Piscines la Chaudière |
| 6. Variétés Georges Blais | 21. Studio Royal |
| 7. Boutique laine d'art | 22. Les Compost du Québec |
| 8. Jean-Marie Jacques Sports | 23. Paré Chevrolet Oldsmobile |
| 9. Les Voyants du Québec | 24. Jules Lacasse |
| 10. P.A. Morin Meubles | 25. Meubles Le Pantouillard |
| 11. Distribution André Labrie | 26. Pâtisserie Gerry |
| 12. France Maheux (artisanat) | 27. Maude Chouinard - Ginette Roy |
| 13. Marceau Radio T.V. | 28. Les Lions |
| 14. G.G. Publicité | 29. Les pompiers |
| 15. St-Anselme Sports | 30. Boutique du châssis |

EN TOUT UNE SOIXANTAINE DE KIOSQUES À VISITER

Organisé par le centre sportif Bellechasse-Dorchester en collaboration avec:
la Chambre de commerce de St-Anselme

MEHDI SUPER ÉTOILE DE LA MAGIE



Représentant:
Patrice Dionne



la VOIX du SUD